



2
5
2
6



CRÉE À LA COMÉDIE DE COLMAR

ZUSAMMEN

♥ COMPAGNIE EQUINOTE

♥ ÉMILIE CAPLIEZ

02 - 06 OCT 2025

mise en piste
Émilie Capliez
coordination artistique
et équestre
Sarah Dreyer
Vincent Welter
assistanat mise en scène
Denis Lejeune
musique
David Koczij
dramaturgie
Juliette de Beauchamp
scénographie
Alban Ho Van
lumière
Bruno Marsol
costumes
Marion Kuenemann
Julie Keyser
chorégraphie
Yan Raballand
régie lumière
Gnousse Francfort
régie son
Maxime Didier

avec
Perrine Delsalle
Sarah Dreyer
Alfred Gilleron
David Koczij
Simon Martin-Kantorowicz
Vincent Welter
les chevaux Apollon, Circo,
Jasmin, Jet, Kamino,
Popeye, Quimper
les chiens Coquine et Niro

durée
1H30 environ

production Sur un air de Terre - Cie
EquiNote
coproduction Comédie de Colmar - CDN
Grand Est Alsace, Le Plongeur - Pôle
national Cirque Le Mans, 13e sens Scène &
Ciné - Obernai, Ville de Caen, Haras
national d'Hennebont - Sellor,
Communauté d'agglomération de
Saint-Dié-des-Vosges, L'Azimut - Pôle
national du cirque
soutien ministère de la Culture, Artcena,
Collectivité européenne d'Alsace, Région
Grand Est, Jeune Cirque National, ADAMI,
réseau Grand CIEL (projet lauréat de VueS
du CIEL 2024)
avec la participation artistique du Jeune
Théâtre National
La compagnie EquiNote est conventionnée
par la Région Grand Est et la DRAC Grand
Est.

**Merci de ne pas applaudir et de ne pas vous
déplacer pendant que les chevaux sont en piste.
Les photos et vidéos sont strictement interdites
pendant la représentation.**

ZUSAMMEN

Sur la piste, les restes d'un banquet témoignent d'un lendemain de fête. C'est le petit matin, la journée de travail commence pour une troupe de circassien-nes et leurs animaux. Le public ne s'est pourtant pas trompé d'horaire, c'est bien le quotidien de ces artistes et leurs préparatifs du grand soir qu'on l'invite à découvrir. Pour cette nouvelle création de la compagnie EquiNote, Émilie Capliez met en scène l'envers des paillettes et ouvre une porte insolite sur l'univers du cirque en nous offrant d'explorer l'intimité d'un travail d'équipe où humains et animaux créent ensemble. Les surprises jaillissent, tandis que s'enchaînent acrobaties, voltige, mât chinois. Créateur d'égal à égal avec l'humain, c'est l'animal qui inspire les scènes, par son caractère, son langage singulier. Ici une chorégraphie naît d'un moment de jeu avec les chiens, là un morceau de musique trouve son origine dans le souffle d'un cheval au galop. Quand arrive le grand soir, la magie est prête à opérer, l'atmosphère se fait onirique... et le public est plus que jamais invité à la fête !

Aux origines du projet par la compagnie EquiNote

Aux origines du projet, il y avait la crise sanitaire et notre nécessité, après avoir été divisé-es, éloigné-es, isolé-es, de réaffirmer notre conviction en un vivre-ensemble à reconstruire et à sauvegarder. Les premières questions que nous nous sommes posées, en sortant de la crise, ne se sont pas seulement portées sur les rapports que les différents confinements avaient empêchés et abîmés avec le public, mais aussi sur la relation qui existait entre nous et les animaux avec lesquels nous travaillions, les chiens et les chevaux. L'envie est née de questionner l'utopie que porte notre groupe d'une certaine forme « d'humanimalité », une communauté où la société inventerait de nouvelles relations aux non-humains et vivrait plus harmonieusement avec eux, parmi eux et à leurs côtés.

Le cirque équestre se trouve aujourd'hui à un tournant.

À l'échelle de notre vie de troupe, la présence des chevaux a pu, ces dernières années, être interrogée. Autour de nous, nous avons observé une radicalisation des débats autour du bien-être animal, menant à l'interdiction des animaux sauvages dans les cirques. Aujourd'hui, la présence des animaux domestiques sur les pistes française est elle aussi remise en cause.

L'animal, élevé, sélectionné et partageant la vie et le travail avec les humains depuis des millénaires ne serait-il pas plus heureux en liberté, subvenant seul à ses besoins ? La place d'un cheval est-elle bien dans un cirque ? Ces évolutions interrogent directement notre relation aux animaux de la troupe, chevaux et chiens, et la raison de leurs présences à nos côtés.

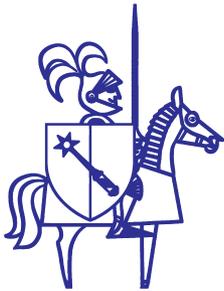
Note d'intention par Émilie Capliez

Zusammen s'apparente à une traversée, celle d'une communauté d'humains et d'animaux qui, ensemble, construisent un univers fait de paille et de paillettes, de travail, d'acharnement, de jeu et de joie, avec la force de la technique circassienne mais aussi avec toute la bienveillance et l'exigence nécessaires au travail avec les animaux. C'est une chose qui s'apprend, se comprend, s'observe. Avec cette équipe, le travail est conçu dans le respect de l'animal, de ses capacités. C'est donc un exercice de patience et de compréhension du rythme de l'animal, qu'il faut éprouver afin que la répétition soit tolérable pour lui. Un animal n'improvise pas, un animal a besoin de temps pour comprendre une consigne, pour être capable de la reproduire. Cette contrainte fait aussi la richesse du spectacle.

Le chorégraphe Yann Raballand a apporté un regard fin et précis sur la corporalité du spectacle. Quant aux costumières Marion Kuenemann et Julie Keyser, elles ont eu de nombreux défis techniques à relever et ont réalisé un vrai travail de création sur l'animalité progressive des personnages.

Concernant la musique, qui a ici une place très importante, j'ai été ravie de rencontrer l'univers musical de David Koczij, qui avait déjà composé les musiques du précédent spectacle d'EquiNote, *Avant la nuit d'après*, et avec lequel nous avons construit une partition aux multiples facettes.

Évidemment, parmi mes sources d'inspiration, il y a toujours le cinéma qui plane : un peu de Wim Wenders avec *Les Ailes du désir*, un peu de *Billy Elliot*... La dramaturge Juliette de Beauchamp a ensuite apporté beaucoup de matière sur le rapport entre l'humain et l'animal, notamment à travers les propos de la zootechnicienne Jocelyne Porcher ou de la philosophe Vinciane Despret. Mais en réalité, ma première source d'inspiration, c'était surtout elles et eux, les artistes de la compagnie : les regarder travailler, les regarder vivre.



direction
Émilie Capliez
& Matthieu Cruciani

03 89 41 71 92
comedie-colmar.com
6 route d'Ingersheim
68000 Colmar

la Comédie de Colmar,
Centre dramatique national
Grand Est Alsace
est soutenue par
le ministère de la Culture -
DRAC Grand Est

la Ville de Colmar

la Région Grand Est

le Conseil départemental
du Haut-Rhin

NOS PROCHAINS RENDEZ-VOUS

14 + 15 OCT THÉÂTRE

CROIRE AUX FAUVES

En août 2015, l'anthropologue Nastassja Martin est mordue au visage par un ours dans le Kamtchatka. Dans son récit autobiographique, elle relate les étapes de sa réparation et fait face à sa propre métamorphose. En incarnant cette figure féminine qui explore et déplace ses propres limites, Laure Werckmann ouvre les portes d'une mythologie contemporaine, où l'invisible rend notre monde plus intelligible.

31 OCT - 14 NOV CRÉATION PAR LES VILLAGES

S'ARRACHER

Après la mort de son père, Lucas ne sait pas quoi faire de son chagrin, il prend sa mobylette pour aller se perdre dans la nature. Aux mêmes instants, une biche, traquée par des chasseurs, s'enfuit à travers les bois. Les deux récits, portés par trois comédien-nes de la jeune troupe de Reims et Colmar, avancent ensemble dans un seul souffle, jusqu'à la rencontre finale, violente et magnifique.

Dates de la tournée Par les villages sur comedie-colmar.com

la Comédie de Colmar est soutenue
par ses mécènes et partenaires

les mécènes

FIBA
Les diVInes d'Alsace
Les Grandes Sources de Wattwiller
Grand Est Automobiles
Inner Wheel Colmar
Lulu Cycles
Microsoft
Regio Nettoyage
Vialis - TV7
Voyages L. Kunegel

les partenaires

Ferme florale Bluema
Hôtel Paul et Pia Colmar
Librairie Feuilles d'Encre
Librairie RUC Colmar

les partenaires médias

Les Inrocks
Télérama
Sceneweb.fr
France 3 Grand Est
DNA/L'Alsace
RDL 68